

ta

Vol.328. January, 2023

Emerging Architects in Southeast Asia 東南亞新銳建築師特輯

Gibert&Tan
RORL@Semantan, Malaysia

Tangu Architecture
Permeability Housed, Malaysia

Spatial Anatomy
Green Agora, Singapore

Asolidplan
Envelope House, Singapore

Realrich Architecture Workshop (RAW)
Piyandeling Artisan Residence & Workshop, Indonesia

SHAU
DipoMuria Commercial Center, Indonesia

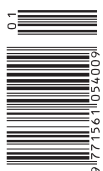
新加坡 | Asolidplan、Spatial Anatomy
馬來西亞 | Tangu Architecture、Gibert&Tan
印尼 | SHAU、Realrich Architecture Workshop
越南 | H&P Architects、ODDO architects
泰國 | Stu/D/O Architects、PHTAA Living Design

Stu/D/O Architects
Winding Villa, Thailand

PHTAA Living Design
Found, Thailand

H&P Architects
Ngoi Space, Vietnam

ODDO architects
CH House, Vietnam





January, 2023. vol. **328**

Contents

發行人：歐陽駿
 總監：黃長美
 編輯顧問：王增榮 / 王維仁 / 王俊雄 / 李清志
 李天鐸 / 吳光庭 / 宋立文 / 林靜娟
 林芳慧 / 林聖峰 / 莊展華 / 張樞
 陳珍誠 / 黃建興 / 曾成德 / 傅朝卿
 褚瑞基 / 趙辰 / 蔡元良 / 龔書章
 黃俊銘 / 楊恩達
 社務顧問：黃英峰 / 林定三
 社長：歐陽駿

客座主編：洪人傑、Kulthida Songkittipakdee
 編輯：田可亮 / 吳建旺 / 莊亦吏
 美術編輯：陳小娟
 特約攝影：鄭錦銘 / 曾敏雄 / 柯貴祥 / 劉俊傑
 劉森雲 / 潘瑞琮
 業務經理：鄧瑞貞
 專案執行：田可亮 / 吳建旺 / 莊亦吏
 發行：許淑均

製版：彩峰造藝印像股份有限公司
 印刷：立德印刷股份有限公司
 定價：零售每本240元全年12期2,600元
 掛號一年2,936元

郵政帳號：第18716753號
 發行：台灣建築報導雜誌社
 地址：10597 台北市松山區南京東路五段40號13樓-2
 電話：02-2754-8176
 傳真：02-2754-5013
 信箱：taiwan22@gmail.com
 網址：www.ta-mag.net

書店總經銷：創新書報社
 電話：02-2913-3656

學生訂戶及專案經銷：秋陽文化企業社
 電話：02-2433-0710

中華郵政北台字第5481號執照登記為雜誌交寄
 行政院新聞局版北市誌第346號
 版權所有，非經同意，不得轉刊本文



官方網站



Facebook



Instagram



Podcast

封面 / 洪人傑 (Jenchieh Hung)、Kulthida Songkittipakdee

7 編輯室手記

8 新聞

traa第八屆台灣住宅建築獎得獎作品分享講座—側記

14 生活的另一種可能

16 「2022亞洲低碳建築論壇報導」

逾百位產官專家齊聚 探討永續低碳建築新未來

東南亞新銳建築師特輯

Emerging Architects in Southeast Asia

論述

18 1980年代生東南亞新銳建築師

洪人傑、Kulthida Songkittipakdee

24 簡介

作品2151

26 Envelope House (新加坡)

Asolidplan

作品2152

32 Green Agora (新加坡)

Spatial Anatomy



作品2153
38 Permeability Housed (馬來西亞)
Tangu Architecture Sdn Bhd



作品2160
80 FOUND (泰國)
PHTAA Living Design



作品2154
44 RORL@SEMANTAN (馬來西亞)
Gibert and Tan



ta好作品徵集

作品2155
50 DipoMuria (印尼)
SHAU



作品檔案2161
**86 新竹市大坪頂納骨塔
「永恆之丘」**
十彥建築師事務所 + Behet Bondzio Lin Architekten



作品2156
**56 Piyandeling Artisan Residence
and Workshop (印尼)**
Realrich Architecture Workshop (RAW)



作品檔案2162
92 潮境智能海洋館
蔡嘉豪建築師事務所



作品2157
62 Ngói Space (越南)
H&P Architects



作品檔案2163
98 目目裏山
沈庭增建築師事務所



作品2158
68 CH House (越南)
ODDO architects



作品檔案2164
104 L House
原典建築師事務所



作品2159
74 Winding Villa (泰國)
Stu/D/O Architects



作品檔案2165
110 中壢。彭宅
馮文志建築師事務所





作品 | 2154

RORL@SEMANTAN (馬來西亞)

Gibert and Tan

攝影：Pixelaw Photography



前立面圖 0 2 4 6M



1 廣闊的磚砌建築，從街道正面營造出整體外觀

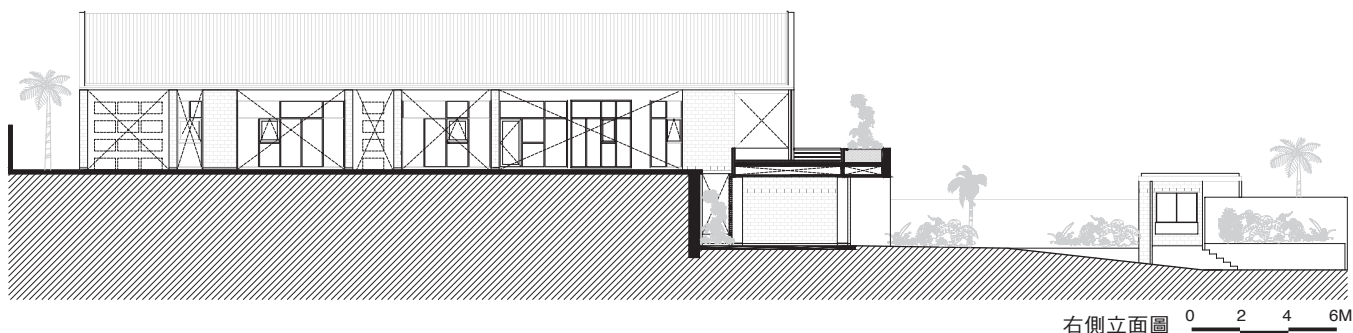
此次設計的律師事務所位於吉隆坡市中心的Damansara Heights住宅區，此專案涵蓋一間屋齡40年且已部分毀損的老屋，且建物面積擴增原面積的50%。

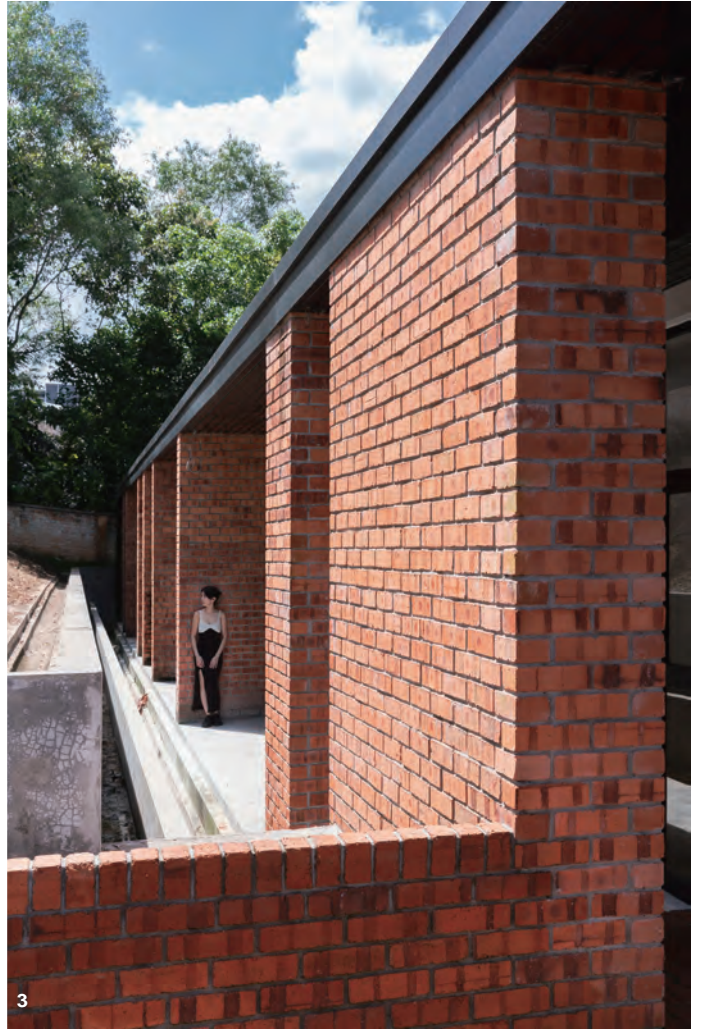
大面積的砌磚牆將現有與全新的建物區域相結合，突出的大牆面則可增加熱質量，進而保護玻璃窗免受到陽光直射。從街道的正面來看，該建築的外觀整體且一致，而建物的兩側皆有大面玻璃，通向好幾處袖珍花園，讓室內擁有充足的自然採光和交叉通風。

基本上，「採用被動式散熱」是完善建築性能的核心原則，其可防止大量使用機械空調，同時還能保持最佳舒適度。

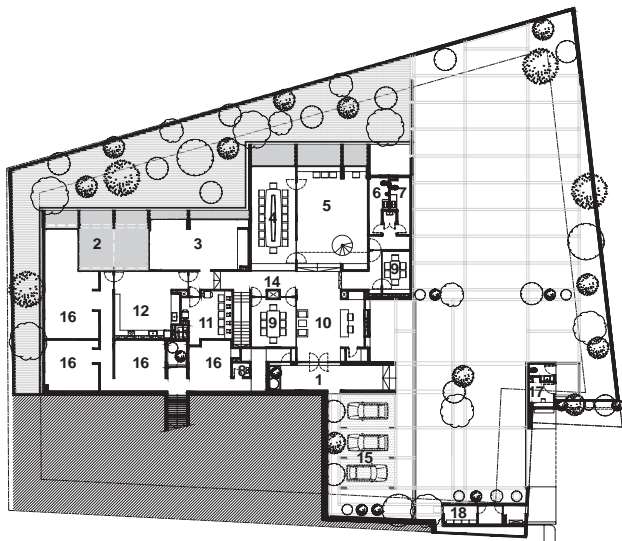
除此之外，此律師事務所的設計走向亦著重於個體性、連通性、健康性和靈活性。我們與資深合夥人密切合作，進而讓我們的設計與該事務所的工作文化保持一致。以各方面來說，律師的私人辦公室顯然是事務所不可或缺的一部分，而聯合性與連貫性亦是由始至終皆須關注的焦點。

有鑑於律師身負重大壓力，能讓他們離開辦公桌的機會越多越好——他們可以置身於不同的事物之中（顏色 / 聲音），或在小空間會面，或在咖啡廳消磨時間。考慮到這一點，主要的設計概念就是「紓壓」空間的整合，例如室內「休息廳」或室外空間，以提供一個幸福的工作替代環境。因此我們徹底重新規劃各單位空間，例如私人會議室、一處咖啡廳 / 酒吧、兩個附有露台的茶水間，以及一個具有功能性，可舉辦活動的屋頂露台。以上所有設施的位置，都是經過深思熟慮的安排，與許多袖珍花園相連，同時也是辦公室和會議室的延伸。主入口位於地面層，而在地面層擁有幾間客戶會議室、一間大會議室、一間圖書室、一處茶水間、酒吧、一間影印室與幾間多功能室，而大部分的辦公室則位於二樓。環境中鬱鬱蔥蔥的綠化植栽映入眼簾，瞬間將我們帶離辦公室外的城市喧囂，引領我們至靜謐的宇宙空間。



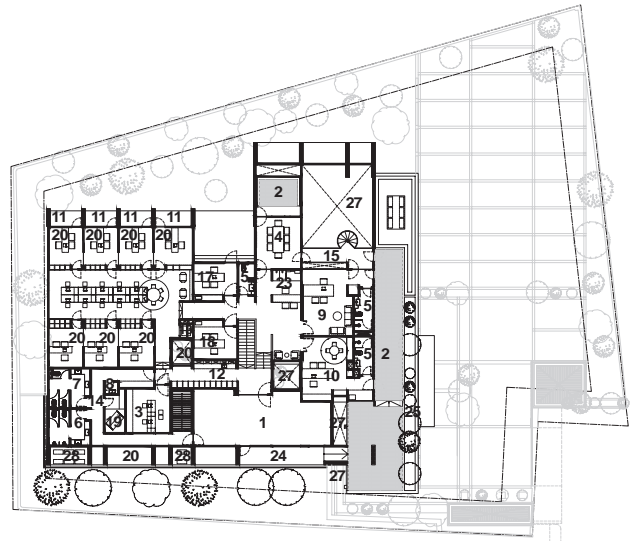


2、3 保護玻璃窗免受陽光直射的大型牆壁突起結構
 4 嵌入兩個光井（天井），讓光線與空氣到達建築物內部
 5 比鄰「作戰室（war room）」的冥想平台



- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1 FOYER | 10 RECEPTION |
| 2 TERRACE | 11 PRINTING ARCHIVE ROOM |
| 3 BAR | 12 PANTRY |
| 4 CONFERENCE ROOM | 13 DUMB WAITER |
| 5 LIBRARY | 14 CORRIDOR |
| 6 MALE POWDER ROOM | 15 CAR PARK |
| 7 FEMALE POWDER ROOM | 16 FLEXIBLE ROOM |
| 8 JANITOR | 17 GUARD HOUSE |
| 9 MEETING ROOM | 18 UTILITY SHED |

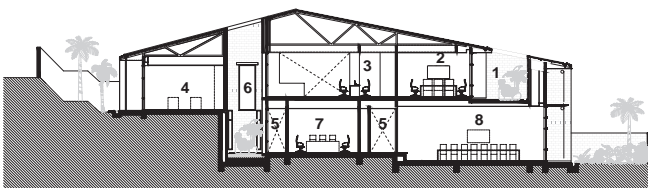
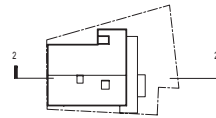
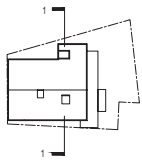
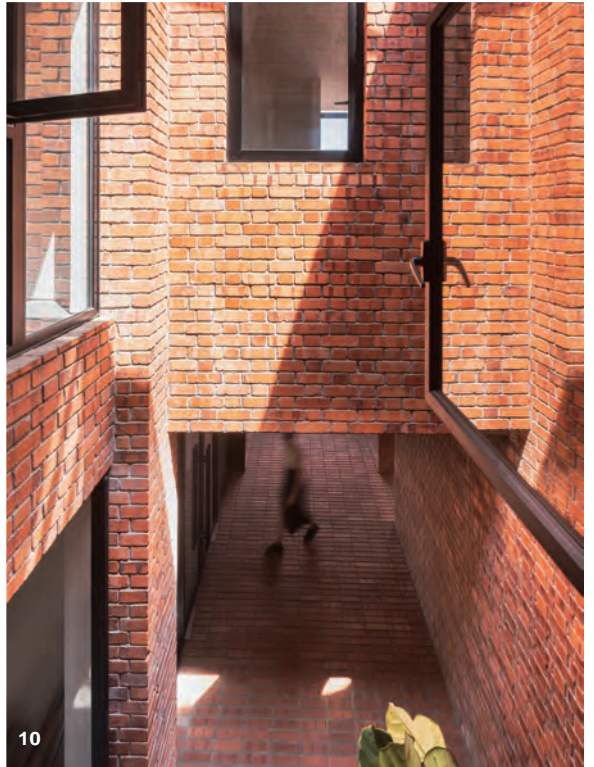
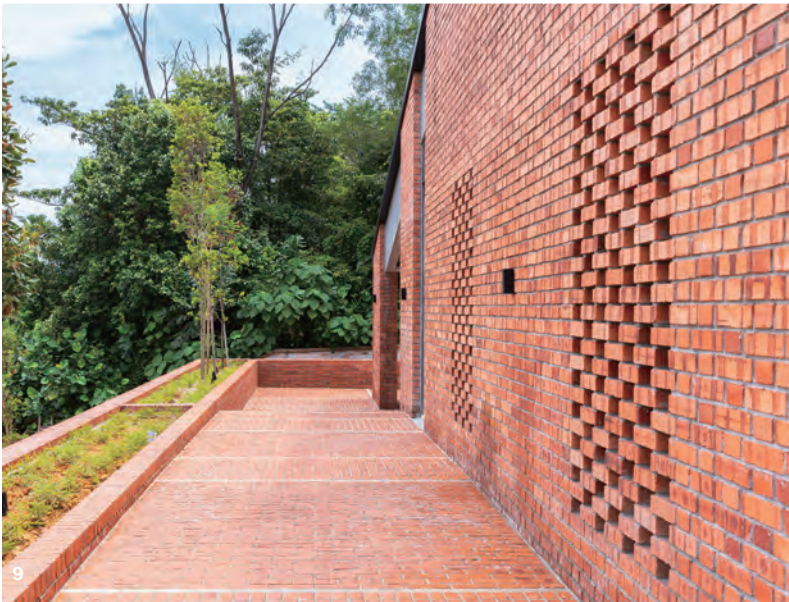
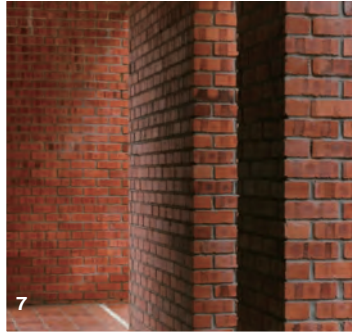
一層平面圖 0 2 4 6M



- | | | |
|--------------------|---------------------|----------------|
| 1 FLEXIBLE ROOM | 10 SENIOR PARTNER 2 | 19 PRAYER ROOM |
| 2 TERRACE | 11 BALCONY | 20 ASSOCIATE |
| 3 HR / ADMIN | 12 PANTRY | 21 VOID |
| 4 WAR ROOM | 13 DUMB WAITER | 22 AC LEDGE |
| 5 BATH | 14 CORRIDOR | 23 PA / SERVER |
| 6 MALE TOILET | 15 BRIDGE | 24 WALKWAY |
| 7 FEMALE TOILET | 16 WORK STATION | 25 GARDEN |
| 8 JANITOR | 17 PARTNER 1 | |
| 9 SENIOR PARTNER 1 | 18 PARTNER 2 | |

二層平面圖





- 1 TERRACE
- 2 WAR ROOM
- 3 PA / SERVER
- 4 FLEXIBLE ROOM
- 5 CORRIDOR
- 6 COURTYARD
- 7 MEETING ROOM 1
- 8 CONFERENCE

- 1 TERRACE
- 2 FOYER
- 3 COURTYARD
- 4 CORRIDOR
- 5 JANITOR
- 6 FLEXIBLE ROOM
- 7 FEMALE TOILET
- 8 PANTRY
- 9 SENIOR PARTNER 2

剖面圖1 0 2 4 6M

剖面圖2



11



12

- 6 通往接待處的地面主入口作為來自外界的緩衝區
- 7 磚砌建築
- 8 有著百葉窗玻璃窗的穿孔磚牆
- 9 懸空陽台
- 10 主入口處的光井（天井）
- 11、12 這座兩層樓的圖書館透過螺旋樓梯在功能上與視覺上將辦公空間連接起來，將客戶引導至標示為「作戰室（war room）」的私人房間
- 13 與周圍鬱鬱蔥蔥之綠色植物的直接視覺關係

圖書室是此專案中最傑出的作品，它是空間的焦點。圖書室在律師事務所中，具有重要的象徵意義，因此，它成為此建物的核心要素。對我們來說，圖書室很適合作為訪客第一眼所見的元素，所以，圖書室不應僅僅是一個累積與存放書籍之處，而是一個展現出事務所的中心思想之處。律師的工作在本質上是一項腦力工作，用以促成協議與商討，然而這也是一項以人與知識為基礎的服務性工作，因此，圖書室便象徵著事務所客戶所能獲取的知識綜合。兩層樓的圖書室以功能性兼具視覺性的方式與辦公室相連，從接待處到大會議室，通過露台和一片草坪，客戶可從螺旋樓梯來到樓上，該處有間標示為「作戰」的私密會議室，這裡是事務所關鍵事務的討論處。

除此之外，大約三分之一的建築主要規劃為多功能室，預計出租給個人從業者，他們也可以使用主要辦公室的基本設施。這些空間單位適用於未來可能的規模成長、人員增長，以及那些可能出現的不確定因素，而且這些現成空間在應對未來變化時，亦能降低開銷。

總歸而言，整體室內展現出素淨簡約的樣貌，地板則採用訂製的拋光混凝土板設計，呼應室內氛圍。而外牆則使用紅磚，增添傳統感。此外，Studio Supereka設計與挑選的木製品、藝術品和家具，將RORL@Semantan的主要空間轉化為一間名符其實的畫廊，並進一步展現出事務所的價值觀與堅定理念。（文：Michael Gibert）



13

RORL@SEMANTAN

業主：Ranjit Ooi + Robert Low advocates & solicitors
 位置：No 18 Jalan Sri Semantan 1, 50490 Kuala Lumpur, Malaysia
 谷歌位置：3.15°N, 101.66°E
 用途：律師事務所

建築設計

事務所：Gibert and Tan
 主持人：Michael Gibert
 參與人員：Abhari Ahmat Tidjani, Yong Hon Weng, Lim Pui Er
 監造：Gibert and Tan
 結構：Cubic Consultancy
 室內：Gibert and Tan / Studio Supereka
 景觀：Agrobase

施工

建築：TSH Construction
 景觀：Agrobase

基地面積：2,206 m²
 建築面積：1,247 m²
 樓地板面積：633 m²
 層數：地上二層

造價

建築：馬來西亞幣4,000,000令吉

設計時間：2017年1月至2018年3月
 施工時間：2019年至2022年

簡介



Asolidplan - 新加坡

「所有好設計皆始於周密的計畫」是Asolidplan的信念，該聯合建築事務所是由兩家設計顧問公司所組成：其一是Asolidplan Pte Ltd，由Wong Ker How建築師於2013年創立，而後Lim Jing Feng 和Quck Zhong Yi建築師於一年後加入；另一家是SOLID Architects LLP，由Wong Ker How與Quck Zhong Yi建築師合夥設立。ASOLIDPLAN的作品涵蓋各種規模的設計案，從商業和住宅的總體規劃與開發、室內設計、舞台與活動設計，甚至是家具設計等項目，知名作品包含新加坡2018年的國慶慶典舞台、SOLOHA飯店、Pangdemonium劇場公司的辦公室、Mighty Jaxx的辦公室、還有一些開發商房屋與住宅，以及一些獲獎的私人住宅之室內設計，作品皆獲獎無數。



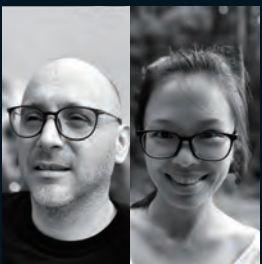
Spatial Anatomy - 新加坡

Spatial Anatomy由從事跨規模、和地域的專案之策略設計的Calvin Chua建築師所領導。近期專案包含總體規劃重建新加坡文坡18平方公里的巴耶利峇空軍基地（Paya Lebar Airbase）、對新加坡社區購物中心的未來進行研究，以及設計以自然為基礎的展館Green Agora，該展館榮獲2021年臺北設計獎的評審團推薦獎。除了設計實踐之外，Calvin還透過展覽策畫、專欄撰寫，以及針對永續性城市化、可適再利用和現代主義傳承等相關主題發表演講。他的作品曾在2017年和2019年首爾建築與城市主義雙年展，及2021年威尼斯雙年展韓國館展出。與此同時，Calvin於2015至2022年期間兼任新加坡科技與設計大學（SUTD）助理教授，近期則擔任韓國國立藝術大學（KNUA）的客座教授一職，另主導了有關「朝鮮半島城市與經濟發展」的開創性非營利研究，以及能力建設方案，其觀點被多家新聞媒體報導，更在2022年獲選為亞洲21青年領袖，並入圍2020年皇家藝術學院多夫曼獎。



Tangu Architecture - 馬來西亞

Tangu Architecture由兩位主持建築師創立，即Tang Hsiao Seak和Steven Ngu Ngie Woon。1980年代末，Tang Hsiao Seak在雪梨大學就讀，透過現代主義、後現代主義和解構主義的哲學與表現形式，學習到語境敏感性和環境設計原則，如永續性的基準。畢業後的職業生涯正逢馬來西亞蓬勃發展時期，他開始從事大規模項目，掌握多種技能，從規劃和程式設計，到建築和室內設計，再到裝置和產品設計。他認為建築需要「參與、感受和靈魂」。Steven Ngu Ngie Woon早年在實兆遠區（Sitiawan）一座綠意盎然的小鎮與植栽莊園中生活。十幾歲的時候，父親教他看設計藍圖，因而受到啟發，隨後搬到大城市吉隆坡，向頗具影響力的建築師學習。從馬來亞大學畢業後，任職於Garis工作室的他參與了許多專案，進而開發出一套可用於建築環境設計的跨領域方法。Steven對於型態和空間探索的熱情，與他對建築以人為本的堅持和熱忱相呼應。



Gibert & Tan - 馬來西亞

Michael Gilbert出生於法國勃根地，曾居住於法國、加拿大、荷蘭、日本、新加坡和馬來西亞。他在法國國立高等建築學校（Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Malaquais）取得建築師執照前，分別在加拿大渥太華卡爾頓大學建築學院，以及荷蘭台夫特理工大學建築學院學習建築並獲得全額獎學金。他於2007年起成為法國建築師委員會的成員，並於2021年在馬來亞大學完成博士學位。他喜歡研究日本建築史和理論（後代謝派），主導過多國不同規模和類型的項目，擁有超過20年的豐富專業經驗。曾任職於東京的黑川紀章建築都市設計事務所（Kisho Kurokawa Architect and Associates），以及倫敦的Will Alsop建築事務所。2012年，創立了GIBERT&TAN建築設計事務所。合夥人Tan Seok Foong出生於馬來西亞吉隆坡，在吉隆坡學習並取得設計學士學位，之後則在倫敦大學學院獲得發展管理和規劃碩士學位。畢業後，曾任職於馬來西亞的幾家跨國公司，在馬來西亞和海外的管理與策略發展方面，擁有豐富的經驗。



SHAU - 印尼

SHAU為一間獲獎無數的建築與城市設計事務所，由印尼籍Daliana Suryawinata與德國籍Florian Heinzelmann——一對建築師夫妻檔，以及德國籍建築師Tobias Hofmann創立，於荷蘭、德國和印尼都設有辦公室。作品贏得了三次世界建築節的評委特別推薦獎、Architizer A+獎、ArchDaily年度建築獎、LafargeHolcim永續建築亞太區銀獎、WAF世界建築節獎，並入圍阿卡汗建築獎的決賽名單。他們也以策展人或貢獻者的身分參加國際展覽，積極參與世界各地的文創活動，如：鹿特丹國際建築雙年展、芝加哥建築雙年展等，以及大師班、講座和研討會。另發起並主導的活動包含「Kota Tua Creative Festival」、「Jakarta Vertical Kampung」大師班和「VIDA Housing」展。三位創辦者除了各自在自己的國家接受教育之外，他們也在荷蘭的貝拉罕建築學院、台夫特理工大學、埃因霍溫理工大學和新加坡國立大學進修、研究和任教。自2021年起，Florian Heinzelmann於新加坡國立大學的建築系擔任副教授一職，而Daliana Suryawinata則擔任新加坡未來城市實驗室的都市設計統籌。

Realrich Architecture Workshop (RAW) - 印尼

創辦人Realrich Sjarief出於印尼泗水，在美國接受教育，於萬隆技術學院取得建築學學士學位、雪梨新南威爾斯大學取得城市設計發展的碩士學位。Realrich Sjarief完成學業後，任職於福斯特建築事務所，回到印尼後，創立了由三組團隊組成的Realrich Architecture Workshop (RAW) 事務所，這三組團隊分別為擁有30多年打造工作室 (Bottega) 經驗的建築師、作家和工匠。工作室由三方組成：第一是建築師平台，探索詩意設計的方法，並研究關鍵脈絡與實體之間的關係；第二是工藝實驗室，找出構造的語彙，成就建築結構的美學；第三是作家，負責研究設計、記錄構造語法、出版書籍和舉辦數百場定期公開研討會。Realrich Sjarief曾在印尼多所大學以及馬來西亞的泰勒大學擔任數個專業學術職位。除了實踐、教學和寫作，Realrich Sjarief廣泛參與策展工作。2022年RAW Architecture被Apple TV+選入《前所未見的獨特家園 (Home) 》第二季。在2018年、2019年、2020年、2021年Realrich Architecture Workshop皆入選Dezeen Awards獎之世界新銳建築師名單，多項設計案皆獲國際獎項的肯定。



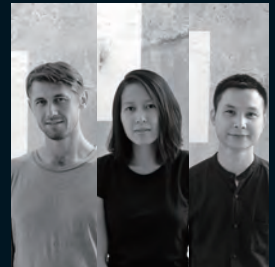
H&P Architects - 越南

H&P Architects建築事務所於2009年，由Doan Thanh Ha和Tran Ngoc Phuong建築師成立。對於H&P Architects而言，建築由三個密不可分的元素組合而成，分別為：「行為」、「語言」和「思維」。一、行為：是讓個人生活和社區適應的行動，不僅僅要維護，更要發展。建築與人-大自然-社會之間，「存在」著嚴謹的關係。建築要適應自然環境中各地區的氣候，在處於劣勢的情況下，還能善用優勢、獲益。此外，還要能融合、整合真實生活中極端的變化，將元素生動化作為靈感，為建築創造豐富的素材，故行為的作用是「精神滿足」。二、語言：建築不僅給予社會心理學一個真實的空間，有時為了未來社會的轉型，更要提早向前邁進。建築語言和通用語言一樣，都包含詞彙和語法。以當地角度為起源，行為衍生出的詞彙，與作品本質有著開放性、象徵性的古老淵源。詞彙重新改編成字母，在各自的語法中相互協調，空間則為人類生活完善了詞彙的聲音、共鳴、形象、人性和渴望。語法系統會因「開放」的靈活度而日益豐富，在社會轉型的過程中會產生新詞，而這些富含「異國性」詞彙會經歷本土化。語言可以廣泛傳播內容和形式，有表達大眾情感與思想的責任，會轉變為「精神滿足」的「替代素材」。三、思維：一種思考方式，具主導性，會決定行為和語言，並讓行為和語言有自己的風格。思維在行為與語言中交融，相互支持，超越社會生活現實中的大型生命共同體。



ODDO architects - 越南

ODDO architects為一間位於越南和捷克共和國的跨國建築事務所，由Mai Lan Chi Obtulovicova、Nguyen Duc Trung和Marek Obtulovic三位合夥人共同主理。事務所設計的目標是恢復已城市化的生活環境，並強調設計案的文化背景。主要著重於城市與社區項目的綠化實施和永續性，並同時保有當地精神與傳統的精髓。無論項目規模的大小，透過建築和都市居民的生活方式，試圖重建那些早已被遺忘的人與自然之間的關係。



Stu/D/O Architects - 泰國

Stu/D/O Architects是一間位於泰國曼谷的建築設計工作室，其業務橫跨建築、都市主義和永續性設計，秉持著建築應考量每個基地所有實體與文化層面的獨特性之信念，並無固定的設計流程，而是高度專注於工作室文化，匯集新的想法，從而找出新的設計方法和空間創造的可能性。其創立的理念是為了創造出自身乃至其所在社區得以永續的建築，其作品反映出人類經驗在創造中的重要性，也反映出建築環境的複雜性。Chanasit Cholasuek (D) and Apichart Srirojanapinyo (O) 於2010年共同創辦了Stu/D/O Architects，這兩位創辦人分別畢業於倫敦建築聯盟學院 (AA) 永續性設計和麻省理工學院 (MIT) 建築和城市規劃，他們相信一個團結的工作環境會激發無限的設計思維，進而自由探索建築的新可能性。Stu/D/O憑藉充滿熱忱的建築師、設計師和工程師工作團隊，設計並參與一系列當地和國際設計類型的專案，其中包含小型展覽設計、私人住宅到大型商業建築。自事務所成立以來，建築作品榮獲各種獎項和國際認可，連續兩年獲得了世界建築節獎 (WAF) 的殊榮，此外，還獲得了2017年亞洲建築師協會建築獎的榮譽獎、2016年暹羅建築師協會 (ASA) 的表彰獎以及2015年Wallpaper* 雜誌的年度建築獎。



PHTAA Living Design - 泰國

PHTAA Living Design是由一群新穎且積極的建築師、室內設計師和創意人組成的團隊，總部設在泰國曼谷。團隊堅信建築是連結文化與建築的橋樑，並可藉由建築追求卓越的生活品質。PHTAA於2016年由Ponwit Ratanatanatevilai、Harisadhi Leelayuwapan和Thanawat Patchimasiri三位建築師所共同創立。憑藉著對建築與室內設計中雕塑、自主、抽象之美的信念，事務所的願景是將這些形式之美，詮釋並整合成一種跨文化的設計語言。因此，他們感興趣的問題是，這些形式發展至今的過程，以及建築可採用何種方式為其提升質感。團隊對建築充滿真誠與熱忱，並致力於每一個專案設計，讓業主體驗到藝術的傳承。

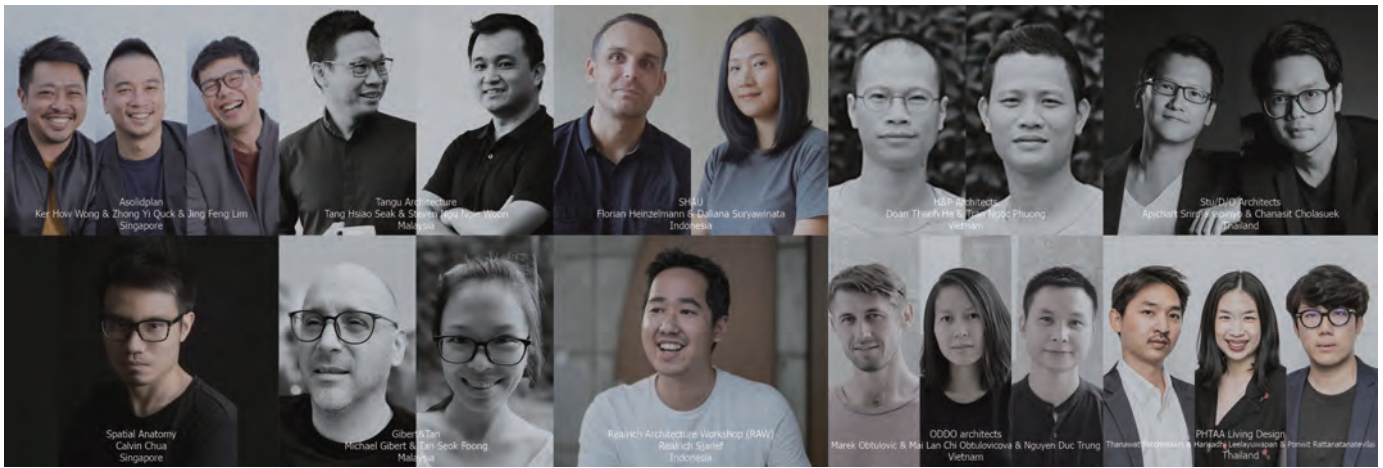


論 述

1980 年代生東南亞新銳建築師

Born in the 1980's —— Emerging Architects in Southeast Asia

撰文：洪人傑（Jenchieh Hung）、KulthidaSongkittipakdee／中泰建築研究室創始人、泰國HASdesign and research主持建築師



東南亞建築特輯由中泰建築研究室編製

序

東南亞各國在經歷長時間的「現代化」運動後，開啓了一股建築浪潮，從早期新加坡建築師WOHA、馬來西亞楊經文、越南武重義之後，東南亞展現獨特的建築歷程。此期《台灣建築》雜誌再次回歸東南亞議題，以1980年後出生的建築事務所，包括新加坡、馬來西亞、印度尼西亞、越南和泰國，開啓一系列關於現代性、地域性與未來性探索。

從國族主義到現代主義

隨著1945年第二次世界大戰的結束，東南亞除了泰國之外紛紛獨立，其中包括荷蘭殖民並於1945年獨立的印度尼西亞、法國殖民並於1945年獨立的越南、英國殖民並於1957年獨立的馬來西亞和1965年獨立的新加坡。

東南亞地區在經歷長久的殖民與戰爭後，二十世紀中期開啓各個國家建立國族主義的時期。在這個時間斷點，東南亞因為城市建設之需，以及各種政府建築的設立，派送本國建築師至海外深造求學，以獲得西方建築觀念與技術，無疑是這個時期東南亞建築最大的轉捩點。

其中像是印度尼西亞建築師Han Awal（1930~2016）結束德國的學習，返國後替第一任印尼總統蘇卡諾（Sukarno）設計阿天瑪加雅天主教大學（Atma Jaya Catholic

University）；同時包括於法國工作多年的越南建築師吳日樹（Ngo Viet Thu，1927~2000）替南越首任總統吳廷琰（Ngo Dinh Diem）設計的統一宮（Presidential Palace）等。這些建築都有著共同特色，在形式上以對稱幾何方式，展現厚重又具秩序的西方美學；在材料上捨棄傳統當地木材或竹材，以混凝土作為主建築材料並塑造出現代的空間語彙。

混凝土建築很快在二十世紀中期的東南亞盛行，不僅是因為混凝土在結構力度上，更能展現東南亞國家所期望的標識性象徵；其次在多雨潮溼地區，屋面懸挑、通風廊道、垂直百葉也解決長久以來遮陽、通風、避雨等耐久性問題。同時，巴西建築師奧斯卡·尼邁耶（Oscar Niemeyer，1907~2012）於1956年，應巴西新總統儒塞利諾·庫比契克（Juscelino Kubitschek）的邀請，為巴西新首都巴西利亞（Brasilia）設計一系列市政建築，包括最著名的巴西議會大廈（National Congress）、巴西利亞大教堂（Cathedral of Brasília）等。這些作品在鋼筋混凝土美學的探索，豐富了傳統幾何造型的表達，深深影響同在熱帶氣候並追求獨立「新」意識的東南亞國家。

這波「移植」與「轉化」西方的現代主義，也開啓二十世紀中晚期的東南亞國家在建築實驗上的熱潮，其中包括新加坡建築師林少偉（William Siew Wai Lim，1932~）所設計



客座主編 / Guest Editor

洪人傑 (Jenchieh Hung)

中泰建築研究室創始人、《泰國暹羅皇家建築師協會期刊》編委。洪先生多年研究東南亞建築，撰寫相關評論於國內外學術專書外，更主導一系列海外的泰國建築展覽，於2019年被泰國外交部表揚為重要策劃人。

KulthidaSongkittipakdee

HAS design and research聯合主持建築師。事務所以設計與研究並行的方式，探討亞洲自身的建築語言外，Kulthida與洪人傑也于泰國朱拉隆功大學教授東南亞建築，並在《泰國暹羅皇家建築師協會期刊》發表相關論述。

的新加坡會議廳 (Singapore Conference Hall)。該項目延續保羅·魯道夫 (Paul Marvin Rudolph, 1918~1997) 以及勒·柯比意 (Le Corbusier, 1887~1965) 在印度香地葛 (Chandigarh) 作品的特徵，但進行造形的變革以適應新加坡熱帶氣候特徵。從整個建築外觀中，可清晰看到功能與形態的呼應關係，除了可容納3000人的主會議廳被凸顯，還有多個高聳型態的展廳與多功能空間。而新加坡會議廳是個典型移植現代建築語彙的成功案例，如懸挑創造灰空間的大屋面、具遮陽效果的露臺，並結合部分以當地材料的牆面與天花造型，都替新加坡帶來嶄新的意義象徵。

此外，新加坡會議廳競圖正好是在60年代初期，當時的新加坡大眾知識份子有一定程度的反殖民情緒，而這也是首次本地建築師透過公開設計競圖的方式贏得優勝，擊敗長久以來在新加坡佔據建築主導地位的英國公司。隨後，新加坡會議廳的競圖優勝更被看作是一種本土精神的勝利，也直接呈現東南亞國家在獨立後，建築與城市在國族主義與現代主義之間的進程。

現代主義與地域主義之間

80年代隨著冷戰 (Cold War) 的結束，東南亞社會加快其工業化與商業化的發展，除了房地產和辦公樓的大量建設外，對境外投資與開發政策的調整，促使東南亞各首都進入城市建設的白熱化時期，並呈現在垂直向度的擴張。其中最具有代表性的馬來西亞建築師Hijjas Kasturi (1936~)，他被視為二十世紀末馬來西亞建築之父，並在東南亞設計一系列摩天大樓，包括Wisma Equity大樓和馬來亞銀行大樓 (Maybank Tower) 等。這些建築特徵皆由裸露的混凝土製成，並透過視覺的抬升，讓建築物變得更流線來消除重力感和結構限制，從而表達現代主義和解構主義的風格特徵。

然而，這一波現代主義在東南亞地區的盛行，隨著楊經文 (Ken Yeang, 1946~) 於1992年在馬來西亞雪蘭莪 (Selangor) 所完成的Menara Mesiniaga大樓，直接開啓東南亞建築師後續對地域主義的探索。Menara Mesiniaga大樓不同於早期現代主義僅表現形式和美學，該建築結合東南亞的氣候條件，以通風採光、垂直景觀、遮陽百葉以及節能系統，

呈現建築與環境之間緊密的關係。而楊經文的作品將建築結合氣候、生態、環境條件，這反應東南亞在快速城市化發展中，建築也能在本土與國際之間達到某種權衡，並替未來東南亞建築師的多樣性埋下伏筆。

隨後於1997年爆發的亞洲金融危機 (Asian Financial Crises)，讓東南亞的工業化與商業化開發瞬間崩盤，房地產住宅、超高層辦公樓、大型商場等開發受到極大影響，多數建築事務所停運或大量裁員。但此現象一直到21世紀初社會經濟逐漸平復，促成更多獨立建築事務所有如雨後春筍般成立，同時也加快東南亞行業對於本土、地域、生態、環境的重視。其中最廣為人知，以現代結合本土的方式呈現東南亞地域建築，包括新加坡WOHA、Chang Architects；馬來西亞Ilgdesign、Small Projects；印度尼西亞andramatin、budipradono architects；越南1+1>2 International Architecture、武重義建築事務所 (Vo Trong Nghia Architects)；泰國Duangrit Bunnag Architect Limited、Bangkok Project Studio等。

上述這些建築事務所，不同於過往第一代歐美留學歸國的建築師，在他們的作品中清晰留有個人的哲學批判與建築理論，像是WOHA的早期作品Newton Suites公寓，該項目為熱帶氣候建築提供與環境共同發展的可能，其開放式的底層、可滲透呼吸的表皮、自然通風的空間等方式，讓建築減少對設備的依賴，並強化對綠化、公共、城市性的重視，也讓未來新銳建築師延續更豐富的建築探索。

抽象的地域主義與未來性探索

2008年後隨著電腦網路的盛行，ArchDaily與Architizer等建築媒體開始風靡全球，更個人風格且兼具批判性的建築形式和空間語彙逐漸抬頭。東南亞各國開始注重熱帶城市自身的獨特性，並加強對旅遊、創意、文化、時尚、永續產業的支持與培養，建築也從過去公共和市政類型，轉變為單體經營且適應力更強的空間形態，如社區商場、精品旅店、度假別墅和裝置展覽等。再者，各國對外金融貿易的調整，以及吸引海外優秀人才的政策，也讓更多歐美建築師至東南亞開業，塑造不同文化之間的吸收與進化。此外，建築形態的抽象化與越來越多新材料的誕生，建築事務所開始以合夥的方式，強調不同專業的特



Envelope House由新加坡Asolidplan設計



Permeability Housed由馬來西亞Tangu Architecture設計

色，並完善建築、室內、市場、技術等多樣化的整合能力。

上述也成為1980年代之後出生東南亞建築師開業的特點，包括新加坡Asolidplan與Spatial Anatomy。前者由王克豪（Ker How Wong）、郭仲奕（Zhong Yi Quck）和林靖峰（Jing Feng Lim）三位不同專業背景合夥人所組成的Asolidplan事務所，其相異專長塑造結合建築、室內、傢俱、景觀等一體化整合的效果，同時結合新加坡地理位置的優勢，營造出一種本土又具備「新」東方風格的空間特質。在Envelope House住宅項目中，設計捨棄傳統東南亞常見的出挑大屋面，取而代之以雙層建築表皮結合景觀花園，塑造出通風遮陽的微氣候居住空間，並在新加坡土地資源有限的條件下，表皮解決西曬問題並提供內部空間交流，呈現年輕事務所積極與環境對話的態度。後者Spatial Anatomy由Calvin Chua



Green Agora由新加坡Spatial Anatomy設計

所創立，他在高度發展的新加坡城市中，以微型公共建築和城市功能性建築為主導，改變傳統大眾對於建築、空間、美學的印象，並獲得青年事務所的項目經驗累積，包括新加坡航空總部入口屋面（Singapore Airlines Entrance Roof）、水資源辦公處（Water Treatment Site Office）、新加坡聖約瑟國際學校警衛室（St. Joseph's Institution Guard House）等。在Green Agora公共微建築中，設計展現不同於城市化的宣言，它以輕柔結構提供社區人群在工作、休憩、交流中，更直接與自然環境對話，滿足新加坡城市所提倡的15分鐘步行生活圈之理念。

在馬來西亞Tangu、Gibert&Tan兩個事務所中，前者Tangu由Tang Hsiao Seak與Steven Ngu Ngie Woon以跨年紀的組合，使其項目在設計敏銳與細節經驗上，取得良好的管理平衡。位於吉隆坡的Permeability Housed中，鄉土的材料被大量運用在住宅的表皮、地面、空間、屋面等位置，除了細緻優美的細部外，建築本身在材料轉換中，體現歷史的痕跡、物質的純粹、空間的本質，從而回應馬來西亞親生物的地域建築理念。後者Gibert&Tan由法國籍Michael Gibert和馬來西亞籍Tan Seok Foong共同成立，而境外建築師與本地建築師的合夥方式，展現馬來西亞長久以來多元文化的融合外，更顯示東南亞新銳事務所的趨勢。在RORL@Semantan辦公空間中，舊有改造與增建空間成為設計的要點，而Gibert&Tan透過大量紅磚的排列組合與構築方式，使其新舊建築得到良好的平衡效果，替傳統辦公塑造與自然環境相對話的場所。

在印度尼西亞SHAU、Realrich Architecture Workshop（RAW）兩個事務所中，前者SHAU由德國籍的Florian



RORL@Semantan由馬來西亞Gibert_Tan設計



DipoMuria Commercial Center由印度尼西亞SHAU設計



Piyandeling Artisan Residence _ Workshop由印度尼西亞RAW設計



Ngoi Space由越南H_P Architects設計

Heinzelmann和印尼籍的Daliana Suryawinata組合而成，他們以國際化工作方式把事務所設置於印尼、德國與荷蘭。而印尼城市的快速發展、易取得的材料、實惠又廉價的勞工，讓SHAU在近期完成一系列微型圖書館（Microlibraries）與公共項目，並在東南亞地區獲得世界級的關注。在DipoMuria商業中心（DipoMuria Commercial Center）中，SHAU以極現代的設計手法創造出高低起伏的量體，並圍合出一個遮陽通風的活動庭院，打破傳統商業空間的刻板印象，相反創造出有如社區般的公共文化空間。後者RAW由Realrich Sjarief所創立，他同時領導建築事務所、工藝實驗室、Omah圖書館（Omah Library）等三個機構，以建築項目與書籍出版，創造就具地域又詩意的空間，以及多樣文化性的論壇講座。在Piyandeling工匠住宅工作室（Piyandeling Artisan Residence and Workshop）中，RAW與當地工匠透過竹結構與竹裝飾的雙重結合，從而振興鄉村地區的工藝技術與文化歷史，並實質增加當地工人的收入，傳達建築具有將經濟、社會和環境整合到建築實踐中的巨大潛力。

在越南H&P Architects、ODDO architects兩個事務所中，前者H&P Architects由Doan Thanh Ha和Tran Ngoc Phuong共同創立，他們兩人關注建築空間中所產生的行為、語彙和情緒，透過三個關鍵字與環境的連結，傳達本土文化與建築思想的重要性。在Ngoi社區中心（Ngoi Space）一案，建築表面採用越南當地村莊廢棄的瓦片，這些過去被視為建築垃圾的元素，被重新賦予新的意義並出現在Ngoi社區中心，替傳統找到新的未來價值。後者ODDO architects由越南與捷克雙國籍的Mai Lan Chi Obtulovicova、捷克籍的Marek Obtulovic與越南籍的Nguyen Duc Trung共同合夥制，並在越南和捷克兩地設有國際化的建築事務所。在CH住宅（CH House）中，典型4.2米寬35米深的街屋，透過雙層牆面與綠植景觀的設計，一方面批判缺少開放空間的首都河內（Hanoi），另一方面重新梳理三代同堂的生活空間，藉由垂直水準動線的聯繫，提供與自然一體的交流方式。

在泰國Stu/D/O Architects、PHTAA Living Design兩個事務所中，前者Stu/D/O Architects由Apichart Sirojanapinyo



CH House由越南ODDO architects設計



Winding Villa由泰國Stu/D/O Architects設計

和Chanasit Cholasuek聯合創立，他們均畢業於西方建築名校MIT麻省理工學院、AA建築聯盟學院，並在泰國著名事務所Architects 49 Limited (A49) 工作數年，爾後開始獨立實踐。在Winding Villa別墅中，Stu/D/O Architects以現代的設計手法，利用地形的起伏塑造建築的邊界，並取消傳統圍牆，從而塑造空間內外的模糊感。後者PHTAA Living Design由PonwitRatanatanatevilai、HarisadhiLeelayuwapan和ThanawatPatchimasiri三位建築、室內、傢俱等背景組合而成。在Found婚慶中心與咖啡館（Found）項目中，建築受到既有的材料與形式影響，從而將古典主義與現代主義相結合，塑造一種嶄新婚慶場所與咖啡體驗。

國際化現象下的新本土建築觀

隨著東南亞五國十間出生於1980年後的建築師實踐，其事務所連贏的方式不同於過往個人經營模式，開啓以「多位合夥人制度」，展現建築到室內一體化的設計流程，並降低人事與經營成本，譬如新加坡Asolidplan、馬來西亞Tangu、越南H&P Architects、泰國Stu/D/O Architects、PHTAA Living Design等。再者，西方與本地建築師的合夥，展現跨地域的「多國工作模式」，不僅提高項目類型，還掀起一場新文化的結合，像是馬來西亞Gibert&Tan、印度尼西亞SHAU、越南ODDO architects。另外，更「多面化建築宣言」，以教學、研究、出版為基礎並結合到建築實踐，完善建築與當地文化、歷史、環境的脈絡關係，包括新加坡Spatial Anatomy、印度尼西亞RAW，他們以裝置與材料實驗，喚起建築具有社會性與批判性的一面。

在東南亞十個項目中，其建築作品以現代化手法結合本地環境，不僅展現「新東方地域特質」，更塑造一種與季節、生態、景觀相結合的宜人空間，包括新加坡Asolidplan、Spatial Anatomy、印度尼西亞SHAU、泰國Stu/D/O Architects、PHTAA Living Design等。同時，也有以當地工匠施作並結合就地取材的方式，呈現一種「本土式的現代特質」，像是馬來西亞Tangu、Gibert&Tan、印度尼西亞RAW、越南H&P Architects、ODDO architects。

這十組新銳建築師也僅是東南亞大群體中最亮眼且最具代表的，因此就不難想像在這個「亞洲化」到「東南亞化」發展的時代中，建築師的實踐思考已經不同於過往經驗累積。當從這些異質多樣的建築類型，可看到東南亞建築師是如何逐步走向世界，並在國際舞臺中找到建築價值與呼應著時代訴求的核心。



Found由泰國PHTAA Living Design設計



Southeast Asia Architecture
東南亞新銳建築師特輯